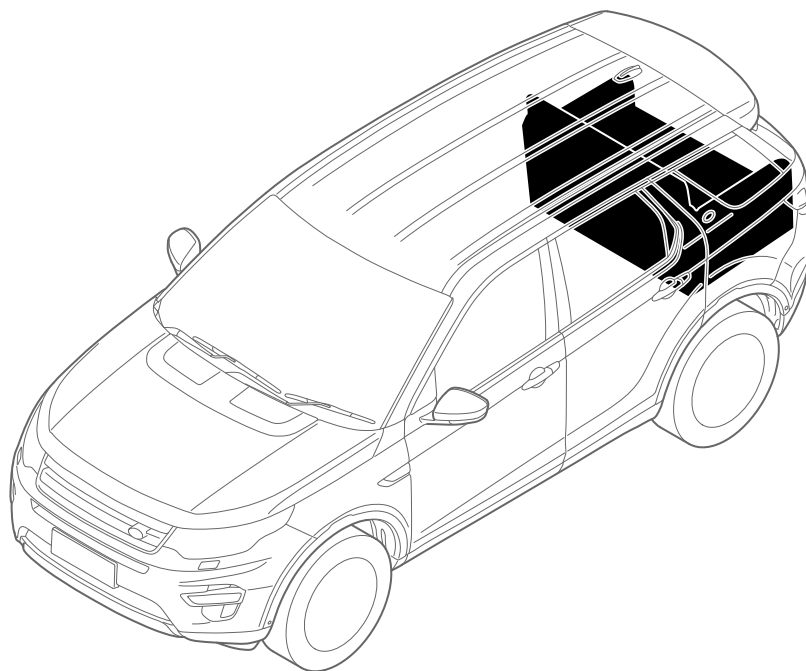


LAND ROVER

Discovery Sport

Quilted loadspace liner

FITTING INSTRUCTION



安装说明

间棉载货区衬套

EINBAUANLEITUNG

Gesteppte Laderaumschutzmatte

INSTRUCTION DE MONTAGE

Garniture matelassée de l'espace de chargement

ISTRUZIONI PER L'USO

Rivestimento del vano di carico trapuntato

INSTRUCCION DE MONTAJE

Protector acolchado del maletero

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

Revestimento acolchoado do espaço de carga

Инструкции по установке

Стеганный коврик багажного отделения

MONTAGEHANDLEIDING

Gewatteerde voering bagageruimte

取付用マニュアル

キルト荷室ライナ

설치 지침

퀼트 적재 공간 라이너



WARNING!

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with instructions at all times. If in doubt, contact your nearest approved dealer.

NOTES:

This procedure contains some variation in the illustrations depending on the vehicle specification, but the essential information is always correct.

警告！

未恰当地安装配件将造成安全隐患。 安装前，请仔细阅读说明书。 安装时，请始终遵照说明书。 如有疑问，请就近联系经认可的经销商。

注意：

本程序的插图中包括某些差异，具体取决于在车辆规格，但基本信息始终是正确的。

WARNUNG!

Von nicht einwandfrei verstaute Gegenständen können Gefahren ausgehen. Vor dem Einbau die Anleitung sorgfältig lesen. Während des Einbaus immer die Anleitung beachten. Im Zweifelsfall einen Vertragspartner zu Rate ziehen.

HINWEIS:

Bei diesem Verfahren können je nach der Fahrzeugspezifikation Abweichungen in den Abbildungen vorkommen, aber die wesentlichen Informationen sind immer korrekt.

AVERTISSEMENT !

Les accessoires montés de manière incorrecte peuvent présenter un danger. Lire attentivement les instructions avant de procéder au montage. Se référer systématiquement aux instructions pendant le montage. En cas de doute, contacter le concessionnaire agréé le plus proche.

REMARQUES :

Cette procédure contient certaines illustrations différentes selon la spécification du véhicule, mais les informations essentielles sont toujours correctes.

AVVERTENZA!

Gli accessori non montati correttamente possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del montaggio. Durante il montaggio, attenersi scrupolosamente alle istruzioni. In caso di dubbi, contattare il concessionario più vicino.

NOTES:

Questa procedura contiene alcune variazioni rispetto alle figure a seconda della specifica del veicolo, ma le informazioni essenziali sono comunque corrette.

ADVERTENCIA!

Los accesorios que no encajen correctamente pueden ser peligrosos. Lea detenidamente las instrucciones antes de proceder al montaje. Durante el montaje, siga las instrucciones en todo momento. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el concesionario oficial más cercano.

NOTAS:

Este procedimiento contiene alguna variación respecto a las ilustraciones en función de las especificaciones del vehículo, pero la información básica es correcta.

AVISO!

Os acessórios montados inadequadamente podem ser perigosos. Leia cuidadosamente as instruções antes da montagem. Durante a montagem, siga sempre as instruções. Em caso de dúvida, contacte o concessionário autorizado mais próximo.

NOTAS:

Este procedimento varia ligeiramente das ilustrações, consoante a especificação do veículo, mas as informações fundamentais estão sempre corretas.

ВНИМАНИЕ!

Неправильно установленные аксессуары могут быть опасны. Перед установкой внимательно прочитайте инструкцию. При установке не нарушайте требования инструкции. В случае возникновения вопросов обратитесь к авторизованному дилеру.

Примечания:

Иллюстрации к данной процедуре могут отличаться в некоторых деталях в зависимости от спецификации автомобиля, однако принципиальные моменты полностью соответствуют действительности.

WAARSCHUWING!

Onjuiste gemonteerde accessoires kunnen risico's opleveren. Lees de instructies zorgvuldig door voordat u overgaat tot monteren. Houd u bij het monteren altijd aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde erkende dealer.

OPMERKINGEN:

Deze procedure bevat enige variatie in de afbeeldingen, afhankelijk van de voertuigspecificatie, maar de essentiële informatie is altijd juist.

警告！

正しく取り付けられていないアクセサリは危険である。取り付ける前に、手順を注意深く読むこと。取り付け作業中は、いつでも手順書を順守すること。疑問等がある場合、近くの正規ディーラーに問い合わせること。

注記：

この手順では、車両の仕様に応じて図と多少異なる場合もあるが、基本的な情報は常に正しい。

경고!

올바르게 장착되지 않은 액세서리는 위험을 유발할 수 있습니다. 장착하기 전에 지침을 주의 깊게 읽으십시오. 장착하는 동안에는 항상 지침을 준수하십시오. 궁금한 사항이 있으면 가까운 승인 딜러점에 문의하십시오

참고:

차량 사양에 따라 이 절차에 포함된 그림과 일부 사항이 다를 수 있지만 필수적인 정보는 항상 정확합니다.

장착 지침은 아래 URL 에서 확인할 수 있습니다.

(GB) If you are installing the 'Quilted loadspace Liner' in conjunction with 'Loadspace Partition - Full Height' or 'Loadspace Partition Net'. Then install the 'Loadspace Partition - Full Height' or 'Loadspace Partition Net' first.

(ZH) 如果要连同“行李厢隔板 - 全高”或“行李厢隔网”一起安装“间棉行李厢内衬”。然后，先安装“行李厢隔板 - 全高”或“行李厢隔网”。

(D) Bei Einbau der gesteppten Laderaumschutzmatte zusammen mit „Laderaumtrennwand – volle Höhe“ oder „Laderaumtrennnetz“ zuerst die „Laderaumtrennwand – volle Höhe“ oder das „Laderaumtrennnetz“ einbauen.

(F) Si vous installez la "Garniture d'espace de chargement matelassé" en conjonction avec la "Partition d'espace de chargement - Pleine hauteur" ou le "Filet de partition d'espace de chargement". Installez ensuite la "Partition d'espace de chargement - Pleine hauteur" ou le "Filet de partition d'espace de chargement" en premier.

(I) Se si installa il "rivestimento del vano di carico con protezione" insieme alla "partizione del vano di carico a piena altezza" o alla "rete di partizione del vano di carico", installare prima la "partizione del vano di carico a piena altezza" o la "rete di partizione del vano di carico".

(E) Si va a instalar el protector acolchado del maletero junto con la partición del maletero de altura completa o la red de partición del maletero. Instale primero la partición del maletero de altura completa o la red de partición del maletero.

(P) Se instalar o "revestimento acolchoado do espaço de carga" em conjunto com a "divisória do espaço de carga de altura total" ou a "rede da divisória do espaço de carga". Instale primeiro a "divisória do espaço de carga de altura total" ou a "rede da divisória do espaço de carga".

(RU) Если вы устанавливаете стеганую облицовку багажного отделения вместе с перегородкой багажного отделения вполную высоту салона или с разделительной сеткой в багажном отделении. Сначала установите перегородку багажного отделения в полную высоту салона или разделительную сетку в багажном отделении.

(NL) Als u de 'gewatteerde voering van de bagageruimte' monteert in combinatie met 'bagageafscheiding - volledige hoogte' of 'bagageafscheidingsnet'. Monteer dan eerst de 'bagageafscheiding - volledige hoogte' of het 'bagageafscheidingsnet'.

(JP) 「キルト荷室ライナ」を「荷室パーティション - フル ハイト」または「荷室パーティション ネット」とともに取り付ける場合 最初に「荷室パーティション - フル ハイト」または「荷室パーティション ネット」を取り付ける。

(KO) '퀼팅 적재 공간 라이너'를 '적재 공간 파티션 - 전체 높이' 또는 '적재 공간 파티션 네트'와 함께 장착하는 경우 먼저 '적재 공간 파티션 - 전체 높이' 또는 '적재 공간 파티션 네트'를 장착하십시오.



(GB) When 'Quilted loadspace Liner' is installed, before lowering the second row seats, make sure the quilted loadspace liner headrest straps have been unclipped.

(ZH) 在安装“间棉行李厢内衬”时，请确保先松开间棉行李厢内衬头枕束带，然后再降低第二排座椅。

(D) Beim Einbau der „gesteppten Laderaumschutzmatte“ vor dem Absenken der Sitze der zweiten Sitzreihe sicherstellen, dass die Kopfstützenbänder der gesteppten Laderaumschutzmatte gelöst wurden.

(F) Lorsque la "Garniture d'espace de chargement matelassé" est installée, avant d'abaisser les sièges de deuxième rangée, assurez-vous d'avoir décroché les sangles d'appui-tête de garniture d'espace de chargement matelassé.

(I) Quando il rivestimento del vano di carico con protezione è installato, prima di abbassare i sedili della seconda fila, assicurarsi di aver sganciato le cinghie del rivestimento del vano di carico con protezione dai poggiatesta.

(E) Si hay instalado un protector acolchado del maletero, antes de bajar los asientos de la segunda fila, asegúrese de que las cintas del reposacabezas del protector acolchado del maletero se han desenganchado.

(P) Quando estiver instalado um "revestimento acolchoado do espaço de carga", antes de rebater os bancos da segunda fila, certifique-se de que desprendeu as cintas do apoio para a cabeça do revestimento acolchoado do espaço de carga.

(RU) При установке защиты багажного отделения с ромбовидным рисунком, прежде чем опустить сиденья второго ряда, убедитесь, что ленты крепления защиты багажного отделения с ромбовидным рисунком к подголовникам не зафиксированы.

(NL) Voordat u de stoelen op de tweede rij omlaag klapt, maakt u de hoofdsteunbanden van de gewatteerde voering van de bagageruimte los als u de gewatteerde voering van de bagageruimte aanbrengt.

(JP) 「キルト荷室ライナ」を取り付けるときは、2 列目シートを下げる前に、キルト荷室ライナ ヘッドレスト ストラップのクリップが外されていることを確認すること。

(KO) '퀼팅 적재 공간 라이너'를 장착한 경우 2열 시트를 내리기 전에 퀼팅 적재 공간 라이너 헤드레스트 스트랩의 클립이 풀렸는지 확인하십시오.



(GB) Take care not to bend the rigid side wall and rear sections to prevent permanent deformation.

(ZH) 请小心不要弯曲刚性侧面板和后段，以防止发生永久变形。

(D) Darauf achten, dass die feste Seitenwand und die hinteren Abschnitte nicht verbogen werden, um eine permanente Verformung zu vermeiden.

(F) Veillez à ne pas plier les panneaux latéraux rigides et les sections arrière afin d'empêcher une déformation permanente.

(I) Prestare attenzione a non piegare la rigida parete laterale e le sezioni posteriori per evitarne la deformazione permanente.

(E) Tenga cuidado de no doblar las paredes rígidas laterales y las secciones traseras para evitar que se deformen permanentemente.

(P) Tenha cuidado para não dobrar as paredes laterais rígidas e as secções traseiras para evitar deformações permanentes.

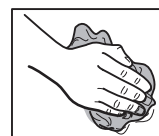
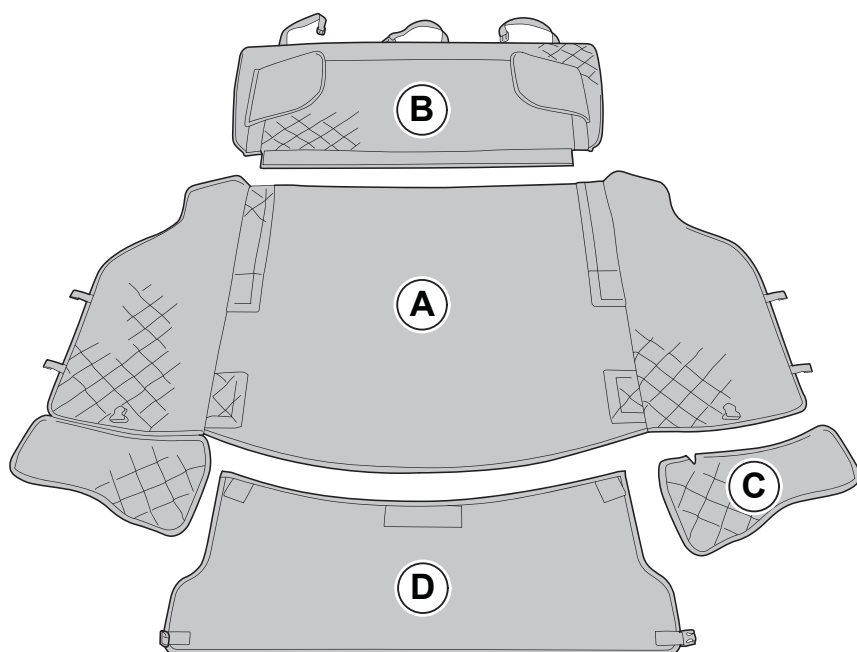
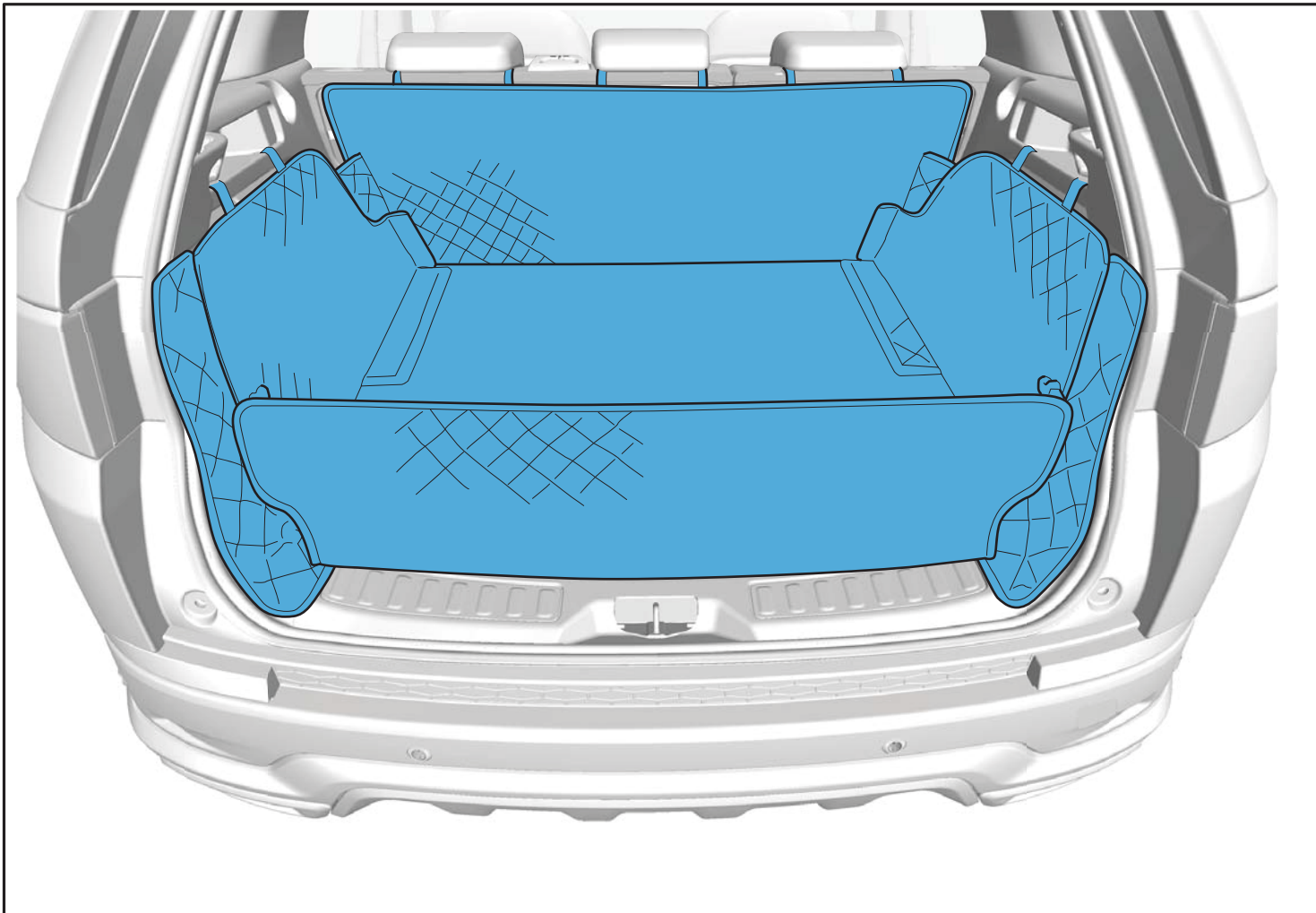
(RU) Соблюдайте осторожность, чтобы не погнуть жесткую боковую стенку и задние секции и не допустить неустранимой деформации.

(NL) Zorg ervoor dat u het stijve zijpaneel en achterste delen niet buigt om permanente vervorming te voorkomen.

(JP) 恒久的な変形を避けるため、リジッド サイド ウォールとリヤ セクションを曲げないように注意すること。

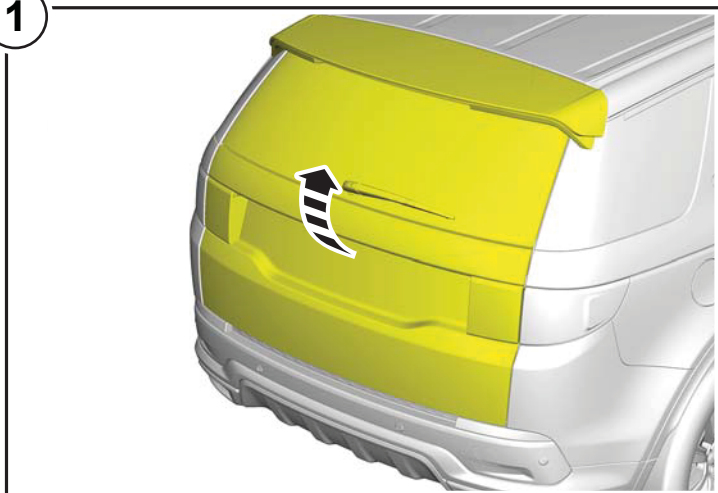
(KO) 경질 측벽과 리어 섹션이 휘어 영구적으로 변형되지 않도록 주의하십시오.



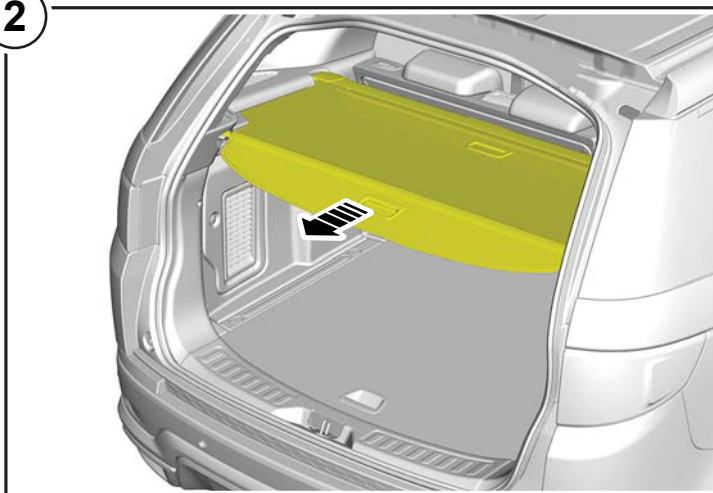


- (GB) To remove dirt from the quilted loadspace liner, wipe with a clean, damp cloth.
- (ZH) 要清除间棉行李厢内衬上的灰尘，请使用干净的湿布擦拭。
- (D) Um Schmutz vom gesteppten Laderaumschutz zu entfernen, diesen mit einem sauberen, feuchten Tuch abwischen.
- (F) Pour retirer la saleté du revêtement matelassé de coffre, essuyez-le avec un chiffon propre et humide.
- (I) Per rimuovere lo sporco dal rivestimento del vano di carico imbottito, pulire con un panno pulito e umido.
- (E) Para eliminar la suciedad del protector acolchado del maletero, límpielo con un paño limpio y húmedo.
- (P) Para remover a sujidade do revestimento acolchoado do espaço de carga, limpe com um pano limpo e húmido.
- (RU) Для удаления грязи с защиты багажного отделения с ромбовидным рисунком протрите ее чистой влажной тканью.
- (NL) Om vuil van de gewatteerde voering van de bagageruimte te verwijderen, veegt u deze af met een schone, vochtige doek.
- (JP) キルト荷室ライナから汚れを取り除くには、清潔で湿らせた布で拭くこと。
- (KO) 키트의 내용물을 검사하십시오.

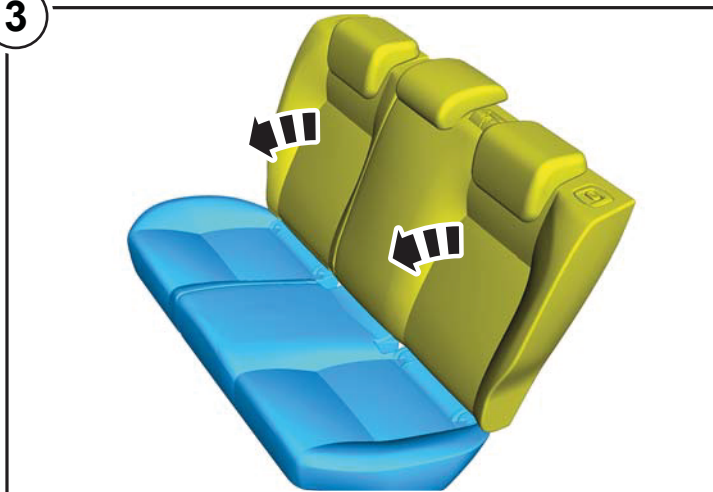
1



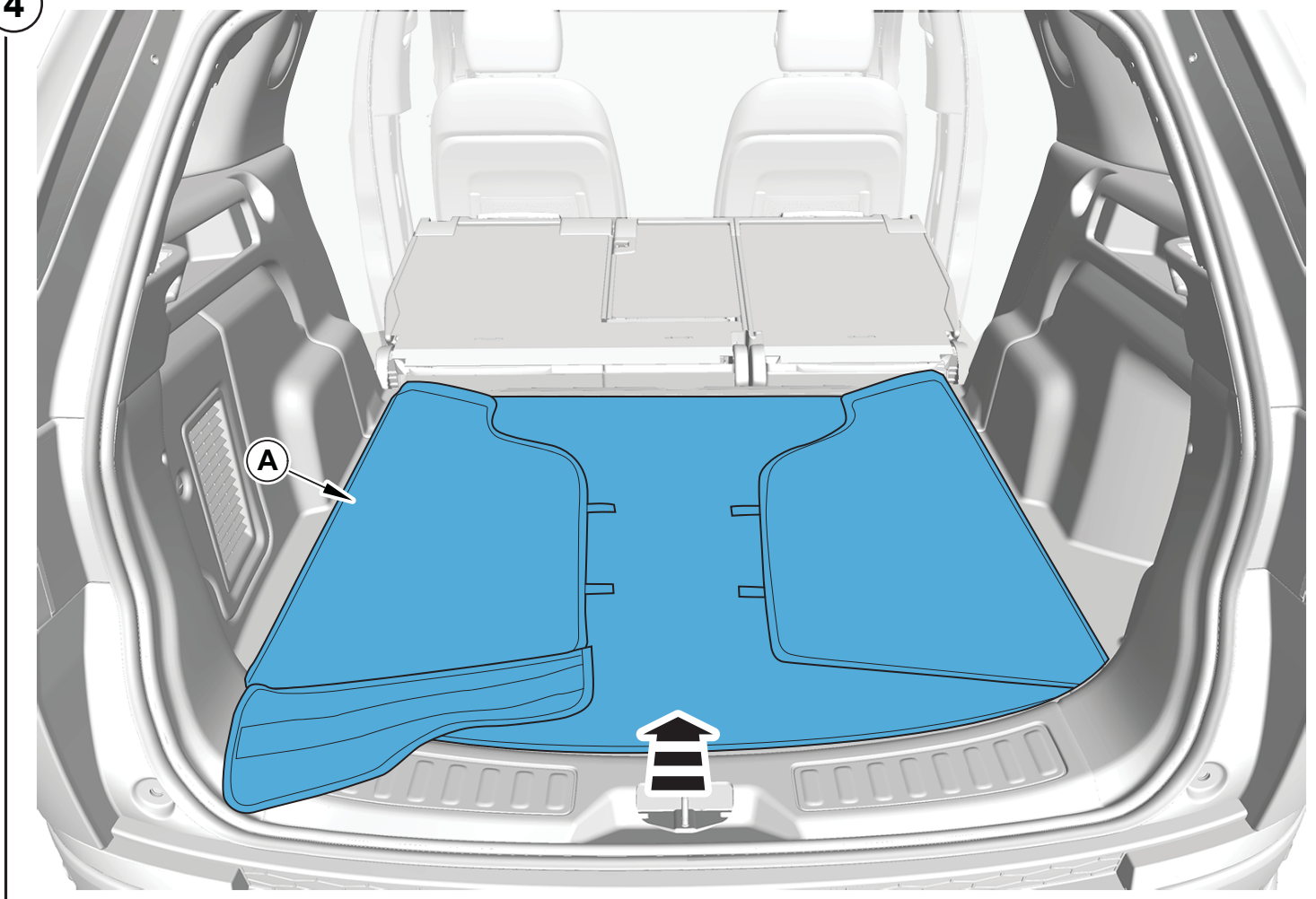
2



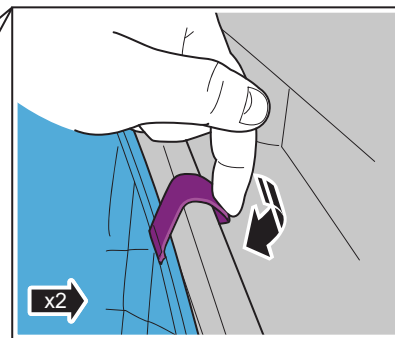
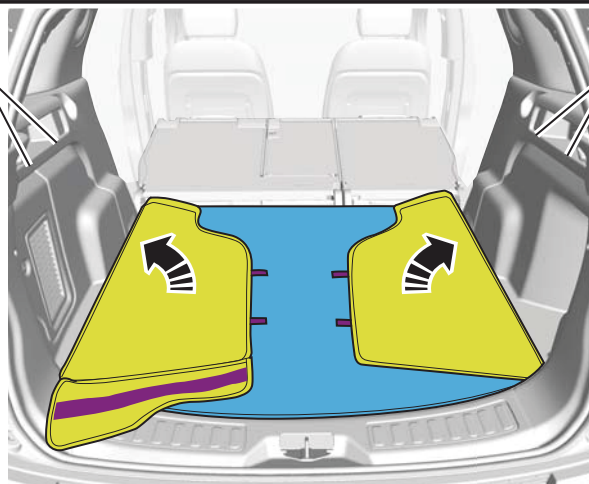
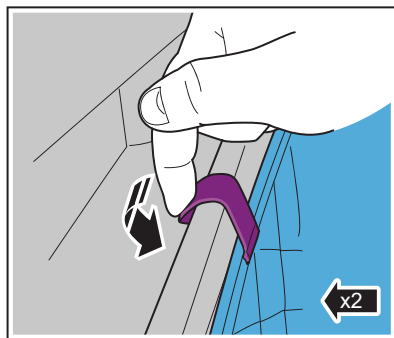
3



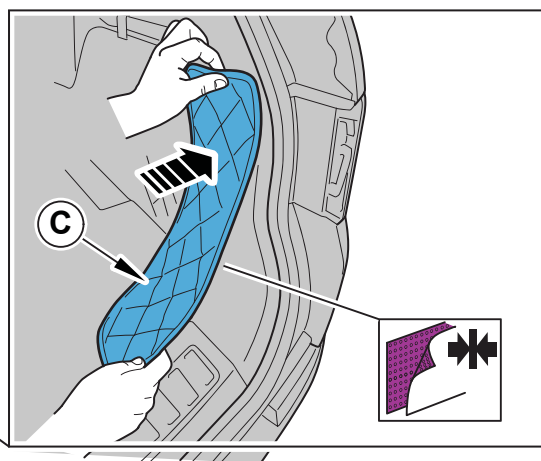
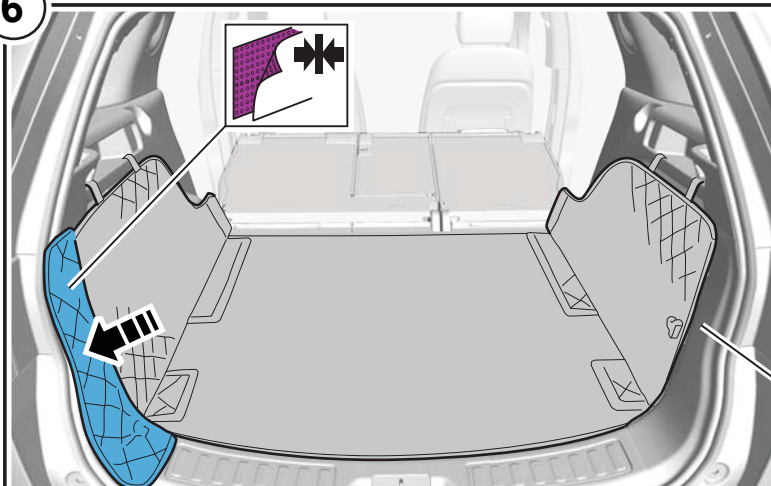
4



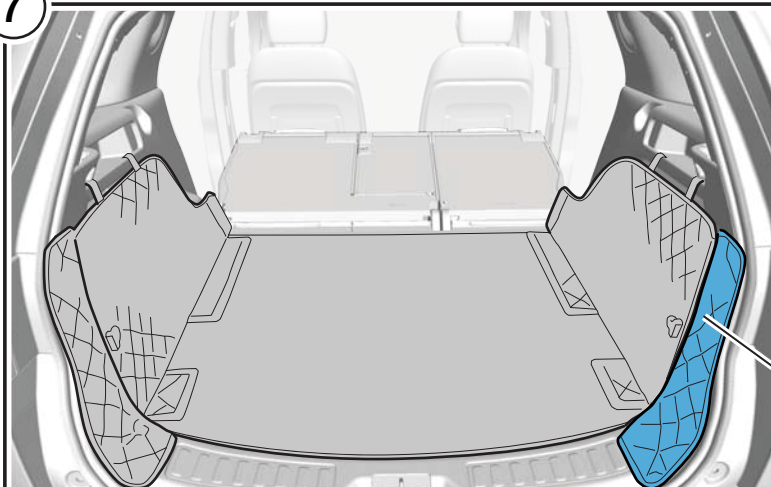
5



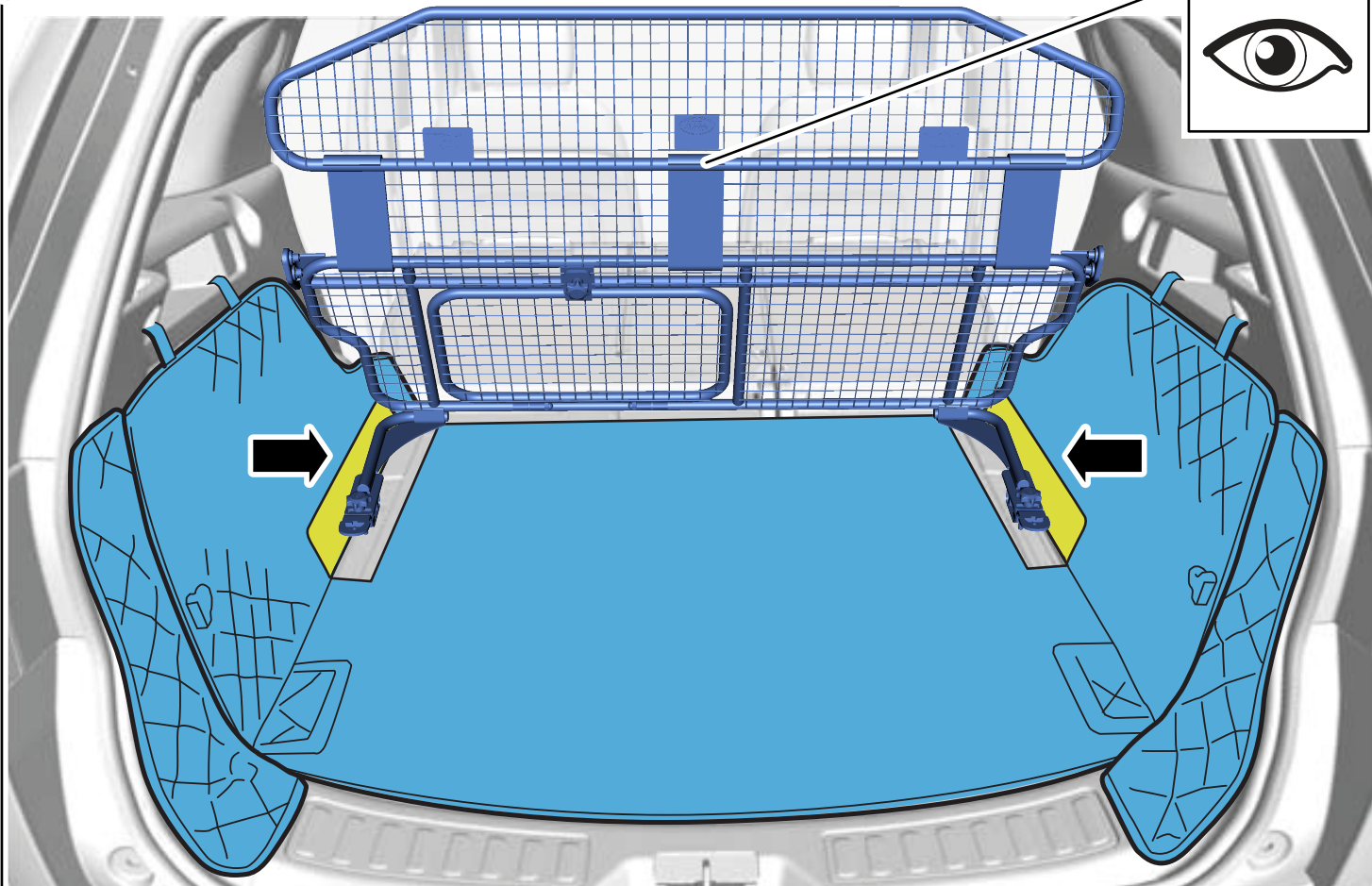
6



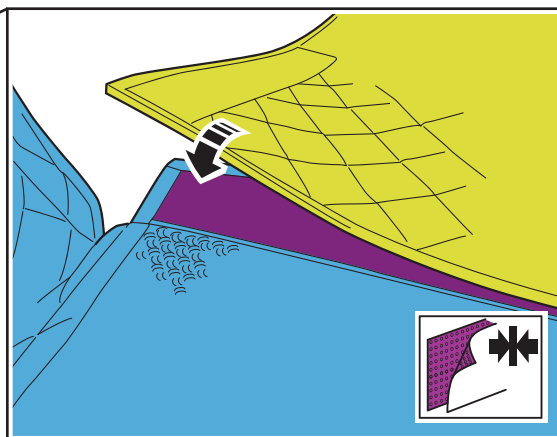
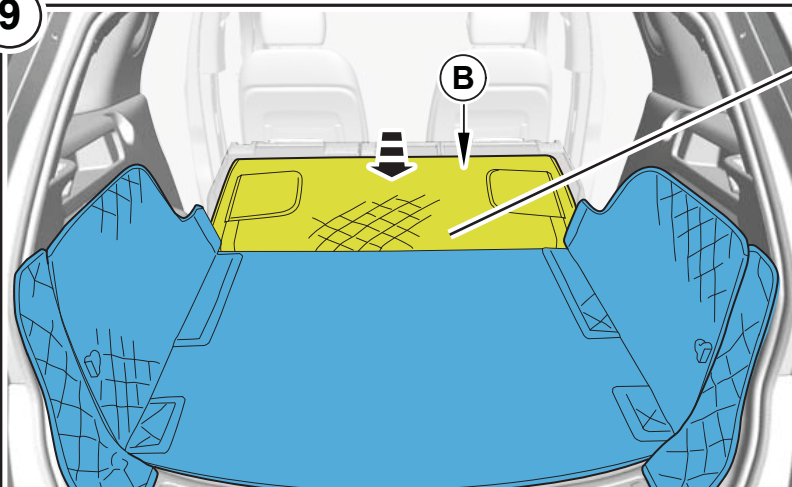
7



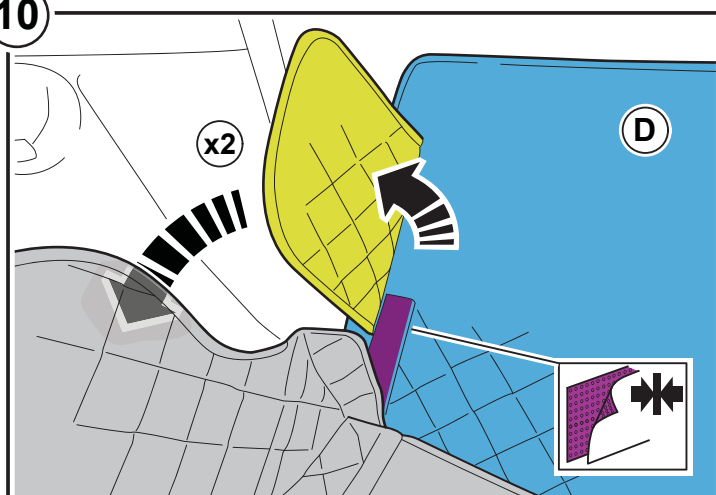
8



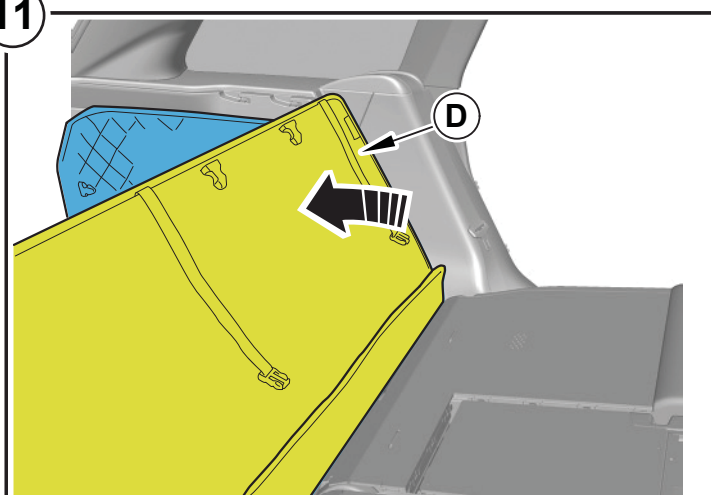
9



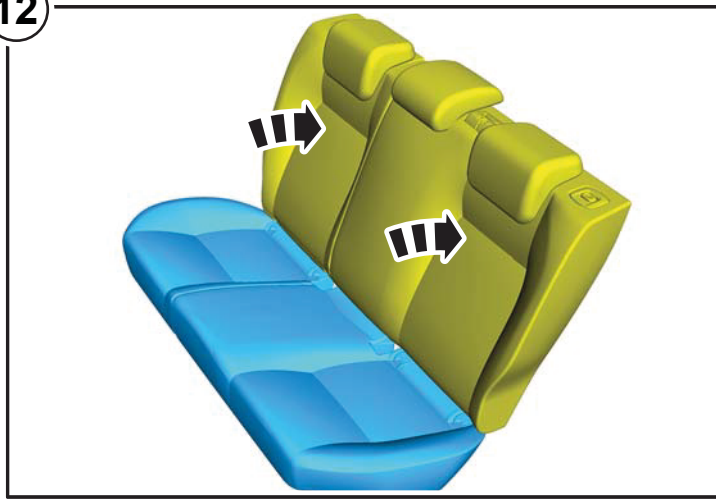
10



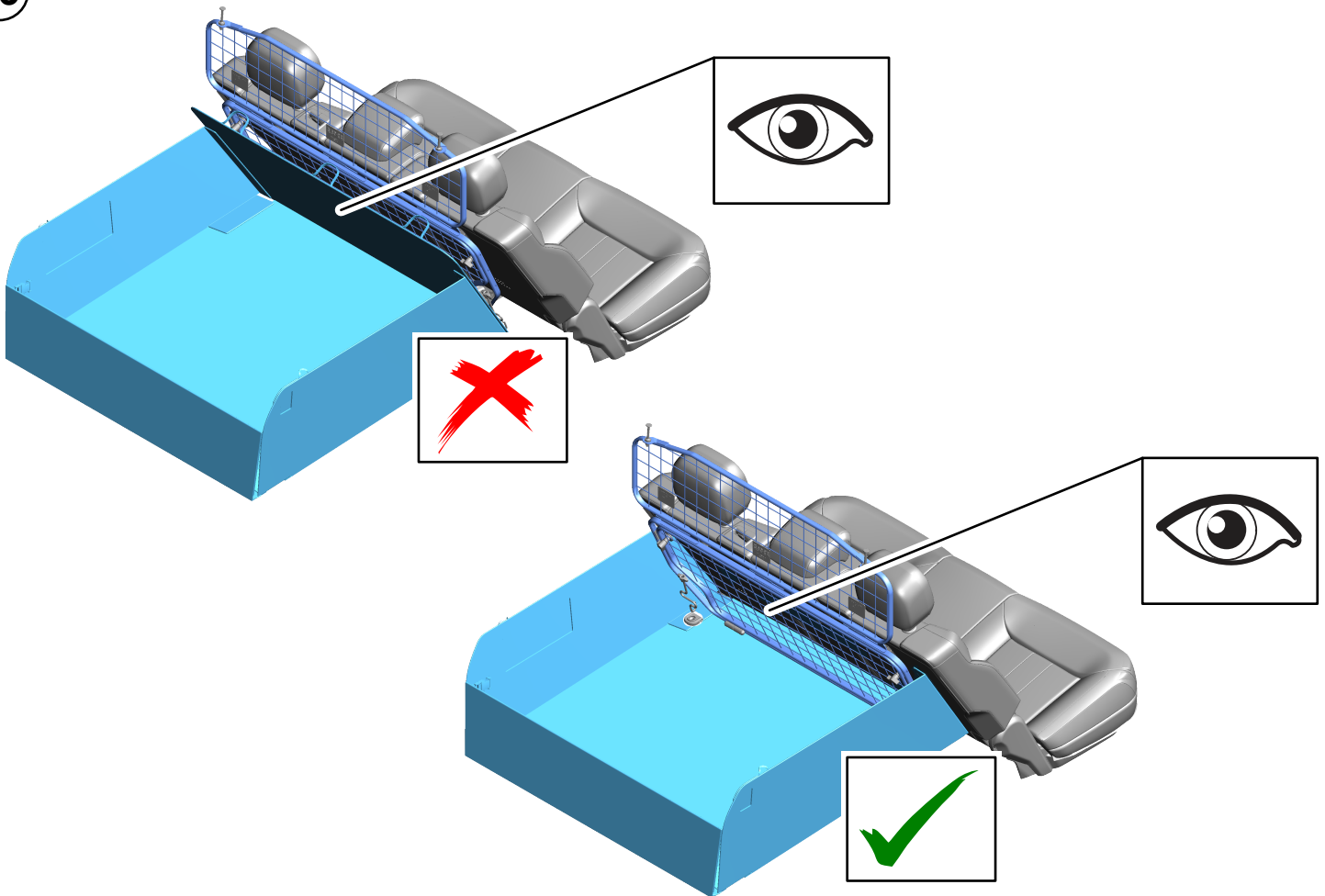
11



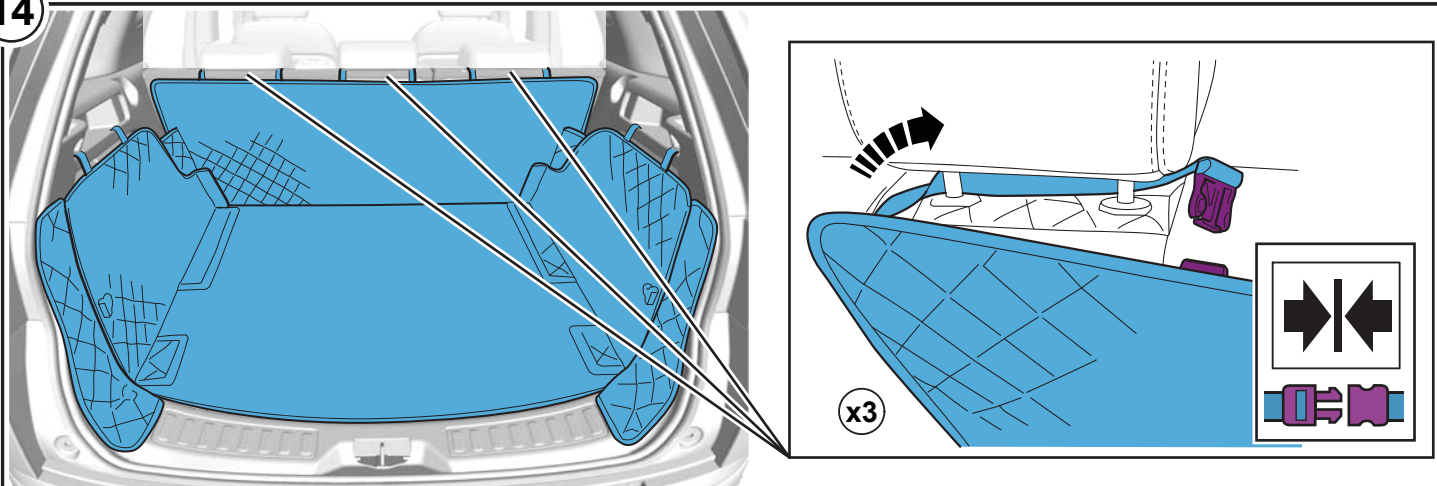
12



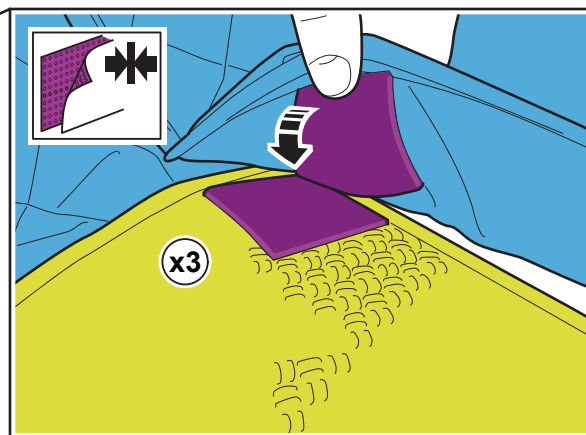
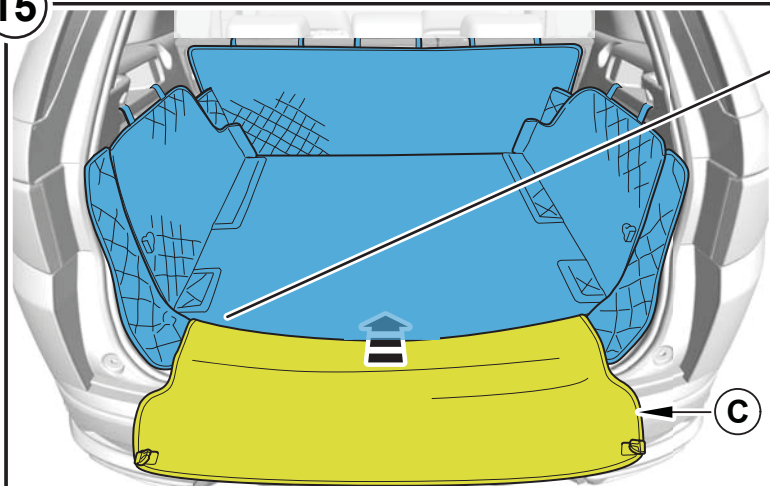
13



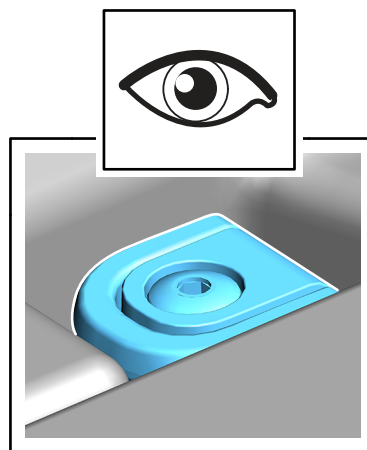
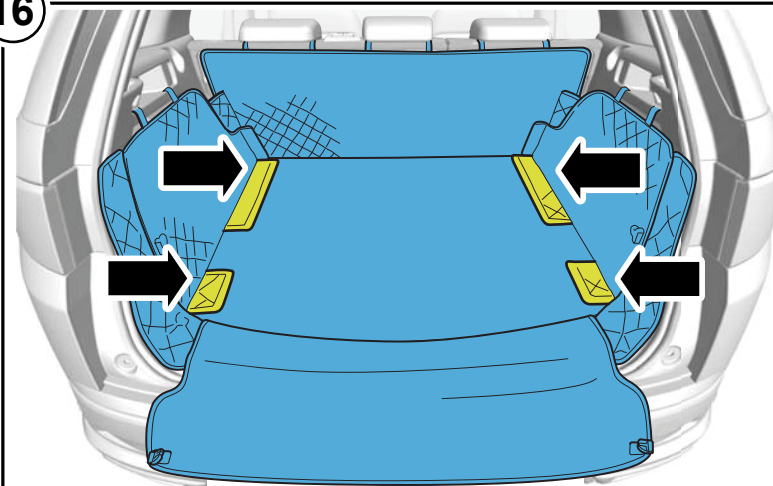
14



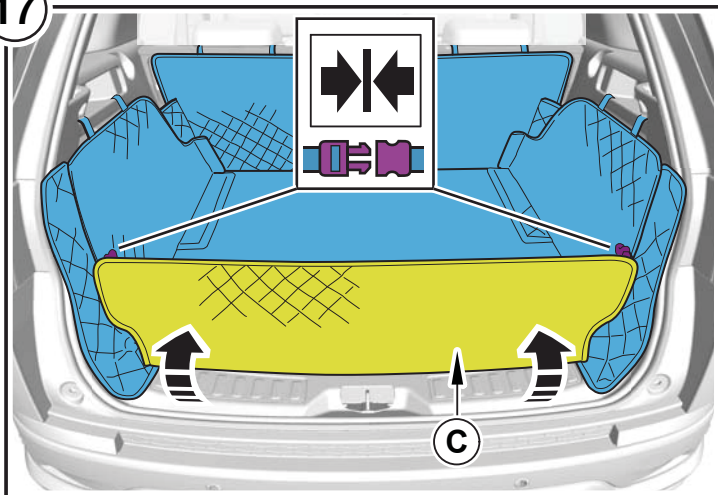
15



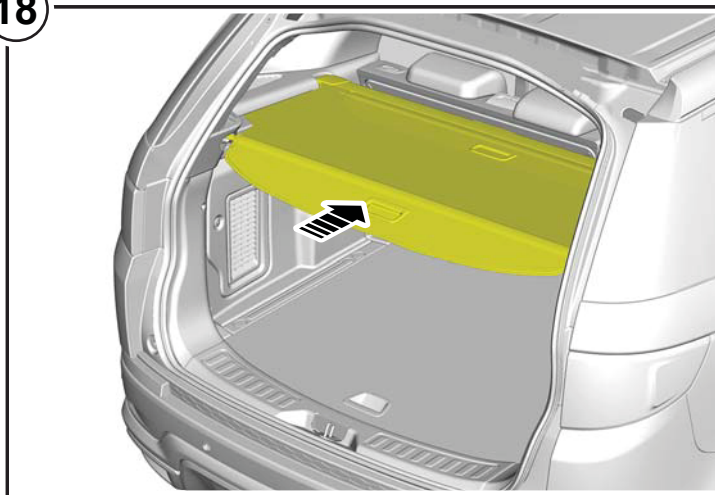
16



17



18



19

